



Nosotros, **LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ**, mayor de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, portador del Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Salud, Institución con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], en carácter de Fiscal General de la República; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "EL MINSAL", y **JORGE ALBERTO ROSA CUBIAS**, mayor de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Colón, departamento de La Libertad, portador del Documento Único de Identidad número [REDACTED]; y, Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **SERVICIOS QUIRÚRGICOS DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SERVICIOS QUIRÚRGICOS DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "LA CONTRATISTA" y en el carácter con que comparecemos convenimos en celebrar el presente Contrato de acuerdo a las siguientes cláusulas: CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO. LA CONTRATISTA se obliga a suministrar al MINSAL a precios firmes "EQUIPAMIENTO, EQUIPO MÉDICO BÁSICO, EQUIPO DE LABORATORIO CLÍNICO, EQUIPO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL, SUMINISTROS QUIRÚRGICOS Y MATERIAL DE USO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL CLÍNICO, EQUIPO DE FISIOTERAPIA, EQUIPO DE CÓMPUTO, MOBILIARIO CLÍNICO, MOBILIARIO Y ÚTILES DE OFICINA, SUMINISTROS GENERALES DE LIMPIEZA, EQUIPO ELECTRODOMÉSTICO, EQUIPO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL, EQUIPO DE OFICINA Y EQUIPO DE AUDIO Y REPRODUCCIÓN, en los términos, condiciones y especificaciones detalladas a continuación:

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA: 13 MAR 2014

Handwritten marks at the bottom left corner.

Renglón Código	U/ M	Cantidad contratada	Precio unitario (USD\$)	Valor total (USD\$)
Nombre del producto				
31 62501100				
MODULO DE CUATRO SILLAS	C/ U	432	179.0000	\$77,328.00
MODULO DE CUATRO SILLAS Marca: AMTMED Origen: CHINA Vencimiento: SIN VENCIMIENTO Casa representada: AMT MEDICAL TECHNOLOGY CORP CSSP: NO APLICA				
			TOTAL (USD\$)	\$77,328.00

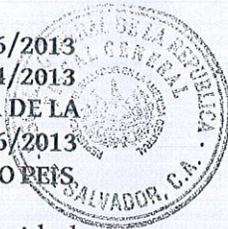
Demás especificaciones en anexo número dos del presente contrato. **CLÁUSULA SEGUNDA:** **DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este Contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de la Licitación Abierta DR CAFTA LA 24/2013; b) Las adendas y aclaraciones si las hubiere; c) La oferta de LA CONTRATISTA y sus documentos; d) La Resolución de Adjudicación No166/2013; e) La Resolución No 23/2013 Modificativa de la Resolución de Adjudicación No. 166/2013; f) Las Resoluciones Modificativas si las hubieren; g) Las garantías. En caso de discrepancia entre el Contrato y los documentos antes relacionados prevalece el Contrato **CLÁUSULA TERCERA:** **PLAZO DE ENTREGA:** El plazo de entrega e instalación del suministro contratado será de **60 días calendario** contados a partir del día siguiente de distribuido el Contrato a LA CONTRATISTA. **CLÁUSULA CUARTA: ATRASOS Y PRÓRROGAS DE PLAZO.** Si LA CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega del suministro, por causas de Fuerza Mayor o caso Fortuito debidamente justificadas y documentadas, EL MINSAL podrá prórrogar el plazo de entrega. Para ello LA CONTRATISTA, dará aviso por escrito al MINSAL dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, dicho aviso deberá hacerse dentro del plazo contractual. En caso de no hacerse tal



notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL MINSAL deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una Resolución Ministerial de Modificativa de Contrato autorizada por La Titular del MINSAL, y no dará derecho a LA CONTRATISTA a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de LA CONTRATISTA al solicitar pedidos sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atrasos imputables a sus subcontratistas o suministrantes. La solicitud de prórroga deberá presentarse en la UACI del MINSAL. **CLÁUSULA QUINTA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO.** El monto total del presente Contrato es de **SETENTA Y SIETE MIL TRESCIENTOS VEINTIOCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$77,328.00)**, que el Ministerio de Salud pagará a LA CONTRATISTA por el suministro objeto de este Contrato, dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. EL MINSAL hace constar que el importe del presente Contrato será financiado con Fondos PEIS mediante los Cifrados Presupuestarios siguientes: en lo referente al Equipo Medico Básico para Unidades de Salud: 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS; Códigos 3345, 3346, 4836, 4837, 4839, 4841, 4845, 4846, 4847,4848,4849, 4850, 4851, 4852, 4854, 4855, 4858, 4859, 4860, 4861, 4862, 4865, 4866, 4867, 4868, 4869, 4872, 4873, 4874, 4875, 4876, 4878, 4880, 4881, 4882, 4884, 4885, 4886, 4887, 4889, 4891, 4893, 4897, 4898, 4902, 4903, 4905, 4906, 4907, 4908, 4910, 4912, 4913, 4916, 4917, 4918, 4920, 4922, 4923, 4925, 4924, 4927, 4929, 4930, 4932, 4933, 4935, 4937, 4938, en lo concerniente a Equipo de Laboratorio Clínico para Unidades de Salud: 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS,Códigos: 4836, 4842, 4851, 4852, 4853, 4864, 4881, 4891, 4894, 4902, 4907, 4908, 4913, 4916, 4917, 4924, 4926, en lo referente al Equipo Odontológico para las Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1 VRS; Códigos: 3345, 3346, 4836, 4839, 4851, 4857, 4859, 4860, 4861, 4864, 4866, 4867, 4873, 4876, 4880, 4882, 4888, 4893, 4901, 4908, 4910, 4913, 4914, 4918, 4919, 4924, 4927, 4935 y 4937, en lo referente al Instrumental Suministro Quirúrgico y Material de Uso Ontológico, 0000-3200-3-

3 m7

51-01-22-1 VRS; Códigos 3345, 3346, 4836, 4844, 4847, 4849, 4850, 4856, 4857, 4859, 4865, 4866, 4867, 4870, 4873, 4876, 4880, 4882, 4885, 4892, 4893, 4894, 4899, 4907, 4908, 4909, 4914, 4915, 4916, 4919, 4925, 4924, 4926, 4927, 4929, 4930, 4933, 4934, 4935, 4937 y 4938 en lo referente al Instrumental Clínico para Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1 VRS; Códigos: 3345, 4852, 4858, 4880, 4884, 4887, 4889, 4907, 4908, 4912, 4917, 4920, 4926, 4930 y 4938, en lo referente al Equipo de Fisioterapia para las Unidades de Salud Región Occidental 0000-3200-3-51-01-22-1 VRS; Códigos: 4897, 4905 y 4908, en lo referente al Equipo de Computo para las Unidades de Salud de las Regiones Metropolitana, Oriente, Central y Occidental 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS; Códigos: 3345, 4850, 4852, 4859, 4880, 4887, 4894, 4907 y 4908. En lo referente al Mobiliario Clínico para todas Las Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS; Códigos: 3345, 4839, 4850, 4852, 4858, 4859, 4867, 4868, 4878, 4880, 4884, 4887, 4889, 4891, 4893, 4903, 4905, 4906, 4908, 4912, 4917, 4920, 4926, 4930 y 4938. En lo referente al Mobiliario y Útiles de Oficina para las Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS, Códigos: 3345, 3346, 4836, 4837, 4838, 4839, 4840, 4841, 4842, 4843, 4844, 4845, 4846, 4847, 4848, 4849, 4850, 4851, 4852, 4853, 4854, 4855, 4857, 4858, 4859, 4861, 4862, 4863, 4864, 4865, 4866, 4867, 4868, 4869, 4871, 4872, 4873, 4874, 4875, 4876, 4877, 4878, 4880, 4881, 4882, 4883, 4884, 4885, 4886, 4887, 4888, 4889, 4891, 4892, 4893, 4894, 4896, 4897, 4898, 4899, 4901, 4902, 4903, 4904, 4905, 4906, 4907, 4908, 4909, 4910, 4912, 4913, 4914, 4915, 4916, 4917, 4918, 4919, 4920, 4921, 4922, 4923, 4925, 4924, 4926, 4927, 4929, 4930, 4931, 4932, 4933, 4934, 4935, 4936, 4937, y 4938. En lo referente a Suministros Generales de Limpieza para Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS; Códigos 3345, 4837, 4838, 4839, 4840, 4841, 4842, 4843, 4844, 4845, 4846, 4847, 4848, 4849, 4852, 4853, 4854, 4855, 4856, 4857, 4858, 4859, 4861, 4863, 4867, 4868, 4869, 4871, 4875, 4877, 4880, 4882, 4883, 4884, 4887, 4888, 4891, 4892, 4893, 4898, 4899, 4901, 4902, 4905, 4907, 4908, 4912, 4914, 4915, 4916, 4917, 4920, 4926, 4930, 4931, 4934 y 4938, en lo referente al Equipo Electrodoméstico para los Servicios de Apoyo para Las Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS, Códigos: 3345, 4846, 4851, 4854, 4855, 4859, 4861, 4867, 4870, 4875, 4891, 4893, 4898, 4900, 4901, 4902,



4903, 4904, 4905, 4909, 4914, 4915, 4925 y 4929; En lo referente al Equipo de Seguridad Industrial para Las Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS; Códigos: 3345, 4839, 4852, 4853, 4858, 4859, 4867, 4868, 4880, 4887, 4891, 4893, 4894, 4907, 4908, 4912, 4926 y 4930; En lo referente al Equipo de Oficina para todas las Unidades de Salud 0000-3200-3-51-01-22-1-VRS; Códigos: 3345, 3346, 4839, 4850, 4852, 4858, 4859, 4861, 4863, 4864, 4865, 4867, 4868, 4871, 4874, 4880, 4881, 4882, 4884, 4887, 4888, 4891, 4892, 4893, 4894, 4902, 4903, 4904, 4906, 4907, 4908, 4917, 4920, 4921, 4925, 4926, 4929, 4930, 4931, 4932, 4933, 4936 y 4938 los cuales quedan automáticamente incorporados, así como todos los cifrados que la UFI siga estableciendo para este efecto. En el entendido que si finalizado el Ejercicio Fiscal no se logra liquidar el Contrato con dichos cifrados presupuestarios, EL MINSAL a través de su Unidad Financiera Institucional podrá incorporarle el que le corresponda de acuerdo al nuevo ejercicio fiscal vigente.

CLÁUSULA SEXTA: FORMA, TRÁMITE Y PLAZO DE PAGO. El pago se hará mediante cheque, en un plazo de 60 días calendario posterior a que LA CONTRATISTA presente en la Tesorería del MINSAL para trámite de Quedan respectivo la documentación de pago siguiente: factura duplicado cliente por renglón o renglones según espacio de factura a nombre del MINSAL y por Unidades de Salud (SEGÚN MATRIZ DE FACTURACIÓN), incluyendo en la facturación Número de Contrato, Número de Licitación, Número de Resolución de Adjudicación, Número de Renglón, Número de código de proyecto, precio unitario, precio total y la retención del 1% del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), Acta de Recepción firmada por el Administrador de Contrato y Guardalmacén, Acta de Instalación y puesta en marcha firmada por el Administrador del Contrato y Director de Unidad de Salud o la persona que el designe, original y copia de las notas de aprobación de las garantías que estipule el presente Contrato, extendidas por la UACI, previa presentación de un juego de copias de la documentación de pago en la UACI-MINSAL, para entregar el Quedan respectivo en la Tesorería del MINSAL; debiendo presentar LA CONTRATISTA copia de estos documentos en la UACI, para efecto de control del Contrato. Para los Equipos que requieren instalación y

puesta en funcionamiento se cancelara el 80% una vez los equipos estén recepcionados en la Unidad de Salud correspondiente y el 20% restante se cancelará cuando estén debidamente instalados y funcionando, para lo cual deberá adjuntar el acta correspondiente (Instalación). LA CONTRATISTA se compromete a presentar las facturas y actas de recepción en la UACI del MINSAL dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que el guardalmacén emita dicha acta. Por Resolución Número 12301-NEX-2045-2007, pronunciada por la Dirección General de Impuestos internos del Ministerio de Hacienda, el día 4 de diciembre del año 2007, El Ministerio de Salud, ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el 1% como anticipo al pago de este Impuesto, en toda factura igual o mayor a \$100.00 que se presente a cobro. En cumplimiento a lo que dispone el artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario, dicha retención deberá detallarse en la factura respectiva. **CLÁUSULA SÉPTIMA: ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** La Titular del MINSAL, nombrará mediante Acuerdo Institucional, a los Administradores del Contrato, cuyos nombres se encuentran establecidos en el referido Acuerdo, el cual constituye el Anexo Número TRES de este Contrato. Los nombrados en dicho Acuerdo tendrán las facultades que les señala el artículo 82 Bis de la LACAP, siendo estas las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales, b) Elaborar oportunamente los informes de avances de la gestión de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos, c) Informar a la UACI a efecto de que se gestione el informe al titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones, d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del Contrato de tal manera que este conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final, e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de la adquisición de conformidad a lo establecido en el

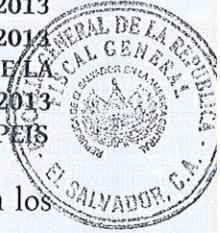


Reglamento de la LACAP, f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del servicio en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva a fin de que esta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes, g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambios o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad, h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas durante el período de vigencia de las garantías, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados, así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que esta proceda a su devolución en un período no mayor a ocho días hábiles, i) Emisión de la Orden de Inicio Correspondiente, (cuando aplique), j) La aprobación del plan de utilización del anticipo, al igual que la fiscalización de utilización del mismo, para tales efectos, deberá informar a la UACI, la que a su vez informará al titular, en caso de comprobarse un destino distinto al autorizado. (cuando aplique); y, k) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, Reglamento de la misma y el presente Contrato.

CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍAS. LA CONTRATISTA rendirá por su cuenta y a favor del MINSAL, las Garantías siguientes: a) **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** para garantizar el cumplimiento estricto de este Contrato, por un valor equivalente al **DOCE POR CIENTO (12.00%)** del monto total del Contrato, la cuál deberá entregar dentro de los treinta (30) días calendario contados a partir de la fecha de distribución del Contrato y estará vigente durante el plazo de **150 días calendario** contados a partir de la distribución del Contrato. b) **GARANTÍA DE BUENA CALIDAD** para garantizar la buena calidad del suministro objeto de este Contrato, por un valor equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del Contrato y deberá presentarse dentro de los treinta (30) días calendarios posteriores a la fecha en que el suministro sea recibido en su totalidad y a entera satisfacción, de acuerdo al acta de recepción definitiva que para tal efecto se levantará en el lugar de entrega establecido y estará vigente durante el plazo de **SEIS MESES** contados a partir de dicha fecha. Dichas Garantías consistirán en Fianzas emitidas por Sociedades Afianzadoras, Aseguradoras o

A 7

Instituciones Bancarias Nacionales o extranjeras, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión, art. 32 inciso último de la LACAP. Las empresas que emitan las referidas fianzas deberán estar autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. Las fianzas deberán presentarse en la UACI del Ministerio de Salud, ubicada en Calle Arce No. 827, San Salvador, debiéndose entregar el comprobante de recibido. **CLÁUSULA NOVENA: MULTAS POR ATRASO.** Cuando LA CONTRATISTA incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a la misma, podrá declararse la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las notificaciones que se generen en el proceso de multa se efectuarán en la dirección establecida en el Contrato, en caso de no encontrarse en esa dirección, sin haber hecho el aviso de traslado, se efectuará de conformidad a las reglas del derecho común. **CLÁUSULA DÉCIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda discrepancia que en la ejecución del Contrato surgiere, se resolverá intentando primero el Arreglo Directo entre las partes y si por esta forma no se llegare a una solución, se recurrirá a los Tribunales Comunes. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO.** El lugar de entrega de los insumos, instrumental y equipo sera en los almacenes regionales de salud, según anexo número UNO del presente Contrato. LA CONTRATISTA ó su Representante autorizado en coordinación con el Guardalmacén respectivo y el Administrador del Contrato de cada especialidad, verificarán que los bienes a recepcionarse cumplen estrictamente con las condiciones y especificaciones técnicas establecidas en el Contrato, identificando las posibles averías o sobrantes que se produzcan. LA CONTRATISTA recibirá acta de la recepción satisfactoria, firmada por el Guardalmacén respectivo, Administrador del Contrato y el Representante de LA CONTRATISTA y lo relacionado en la factura duplicado cliente, según lo establecido en el Contrato. El acta deberá contener: Nombre, firma y sello del Guardalmacén,



del Administrador del Contrato y del Representante de LA CONTRATISTA que entrega; con los sellos respectivos. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINSAL podrá dar por terminado el Contrato sin responsabilidad alguna de su parte cuando ocurra cualquiera de las situaciones siguientes: a) LA CONTRATISTA no rinda la Garantía de Cumplimiento de Contrato dentro del plazo acordado en este Contrato; b) La mora de LA CONTRATISTA en el cumplimiento del plazo de entrega del suministro o de cualquier otra obligación contractual; c) LA CONTRATISTA entregue el suministro en inferior calidad a lo ofertado o no cumpla con las condiciones pactadas en este Contrato; y d) Por mutuo acuerdo entre ambas partes. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CESACIÓN, EXTINCIÓN, CADUCIDAD, Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO.** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del noventa y dos al cien de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el Contrato. En caso de incumplimiento por parte de LA CONTRATISTA a cualquiera de las estipulaciones y condiciones establecidas en el Contrato y lo dispuesto en las Bases de Licitación; EL MINSAL notificará a LA CONTRATISTA su decisión de caducar el Contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando en lo pertinente el procedimiento establecido en el artículo ochenta y uno del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Asimismo EL MINSAL, hará efectiva las garantías que tuviere en su poder. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: MODIFICACIONES.** Si en la ejecución del Contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, que no afecten el objeto del Contrato, éstas se llevarán a cabo mediante Resolución Ministerial emitida por La Titular del MINSAL; y las que afecten el objeto del Contrato como incremento y disminución del mismo, únicamente podrán llevarse a cabo a través de Resolución Modificativa de Contrato, previa autorización de La Titular del MINSAL, suscrita por el Fiscal General de la República y LA CONTRATISTA. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: VIGENCIA.** La vigencia de este Contrato será a partir del día en que a LA CONTRATISTA, se le entregue copia del mismo

Handwritten mark or signature.

debidamente legalizado y finalizará hasta que las partes hayan cumplido totalmente sus obligaciones, incluso en sus prórrogas si las hubiere. CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato, las partes nos sometemos a la legislación de la República de El Salvador cuya aplicación será de conformidad con lo establecido en el Tratado de Libre Comercio de Estados Unidos de América - Centroamérica - República Dominicana (TLC-DR-CAFTA); La Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y demás legislación salvadoreña aplicable. Asimismo señalamos como domicilio especial el de esta ciudad. CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: NOTIFICACIONES. Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: EL MINSAL en: calle Arce, número ochocientos veintisiete, San Salvador, y LA CONTRATISTA en: Kilómetro 11, carretera al Puerto de La Libertad, departamento de La Libertad. Teléfonos 2241-6719 - 2241-6282 - 22416277, Fax 2241-6294. En fe de lo cual firmamos el presente Contrato en la ciudad de San Salvador, a los diecisiete días del mes de diciembre de dos mil trece.

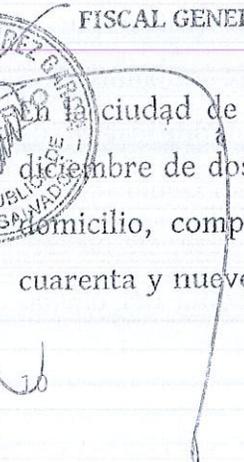


LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ
FISCAL GENERAL DE LA REPÚBLICA



SERVICIOS QUIRURGICOS
DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.
TEL. 2229-1609 FAX: 2229-1671

JORGE ALBERTO ROSA CUBIAS
CONTRATISTA



En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y veinticinco minutos del día diecisiete de diciembre de dos mil trece. Ante mí, NANCY VERÓNICA RAMÍREZ GARCÍA, Notario de este domicilio, comparece el Licenciado LUIS ANTONIO MARTÍNEZ GONZÁLEZ, quien es de cuarenta y nueve años de edad, Abogado y Notario, de este domicilio, persona a quien por el



presente acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Ministerio de Salud, Institución con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], en carácter de Fiscal General de la República, personería que Doy Fe: de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el Decreto Legislativo Número doscientos trece, emitido por la Asamblea Legislativa el día cuatro de diciembre de dos mil doce, publicado en el Diario Oficial número doscientos treinta y uno, Tomo número trescientos noventa y siete, de fecha diez de diciembre del mismo año, mediante el cual se eligió en el cargo de Fiscal General de la República para el período de tres años, que concluyen el tres de diciembre de dos mil quince, y sobre la base de lo que disponen los artículos ciento noventa y tres, ordinal quinto de la Constitución de la República; dieciocho literal "i" de la Ley Orgánica de La Fiscalía General de la República; y dieciocho, inciso cuarto de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará "EL MINSAL"; y el doctor **JORGE ALBERTO ROSA CUBIAS**, quien es de treinta y tres años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Colón, departamento de La Libertad, persona a quien por el presente acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y, Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en su calidad de Apoderado Especial de la Sociedad **SERVICIOS QUIRÚRGICOS DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SERVICIOS QUIRÚRGICOS DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista el

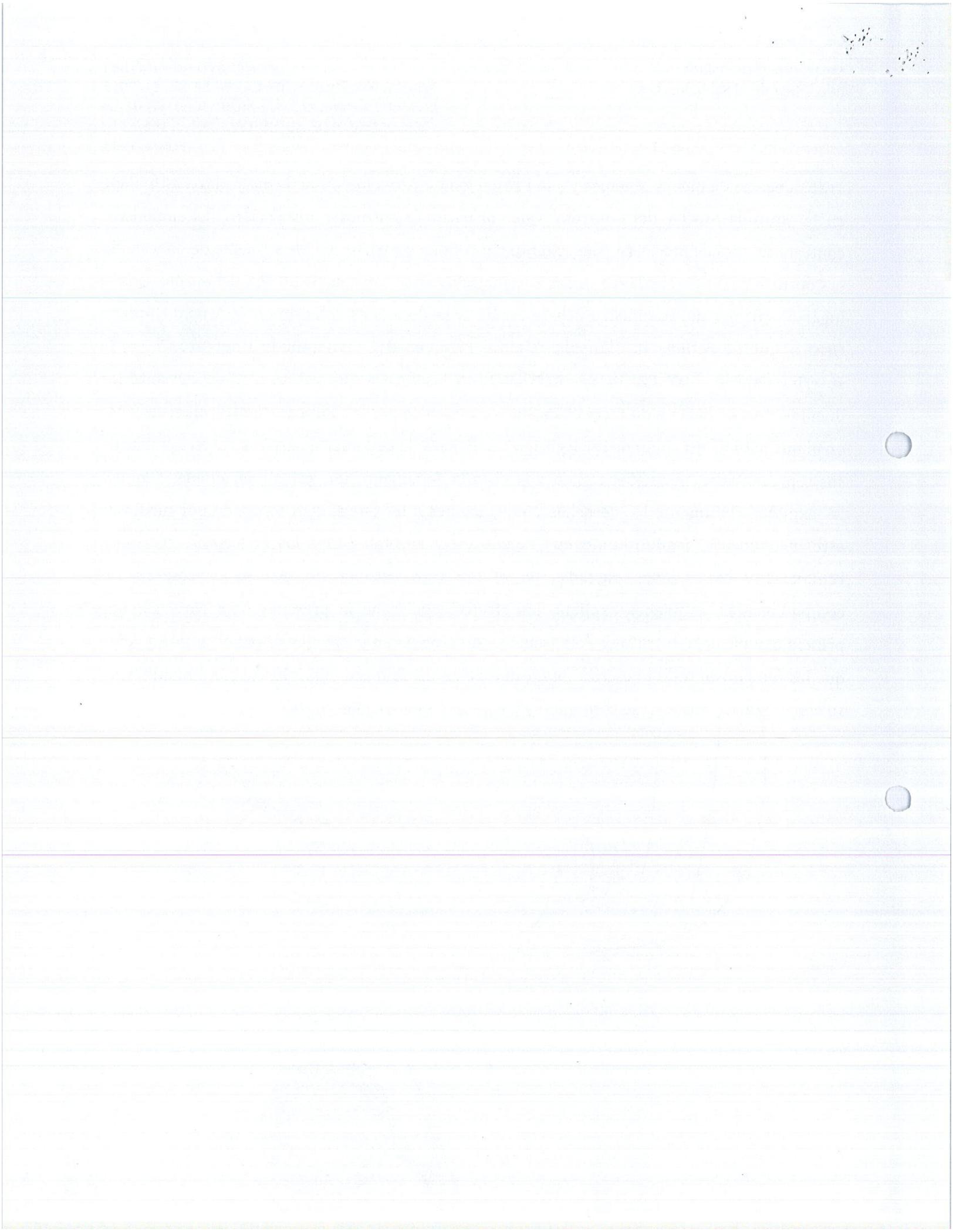
Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado a favor del compareciente, por el licenciado Carlos León Imberton Deneke, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal de la Sociedad, **SERVICIOS QUIRÚRGICOS DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **SERVICIOS QUIRÚRGICOS DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a las dieciséis horas del día treinta de enero de dos mil trece, ante los oficios del Notario Piero Antonio Rusconi Gutierrez, inscrito en el Registro de Comercio al número **CINCUENTA Y SEIS** del Libro **MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y UNO** del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio cuatrocientos setenta y tres al folio cuatrocientos setenta y ocho, el día once de febrero de dos mil trece; en el cual el Notario autorizante dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería con que actuó el otorgante; que en lo sucesivo del presente instrumento se denominará **"LA CONTRATISTA"** y en la calidad y personería relacionada **ME DICEN**: Que con el objeto de darle valor de instrumento público al documento que antecede, me presentan el Contrato Número **SEISCIENTOS SETENTA Y SEIS/DOS MIL TRECE**, compuesto de diecisiete cláusulas, que han suscrito en esta ciudad y en esta fecha; que de conformidad con las cláusulas **PRIMERA** y **TERCERA** respectivamente, **LA CONTRATISTA** se ha obligado a suministrar al **MINSAL** el suministro de **"EQUIPAMIENTO, EQUIPO MÉDICO BÁSICO, EQUIPO DE LABORATORIO CLÍNICO, EQUIPO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL, SUMINISTROS QUIRÚRGICOS Y MATERIAL DE USO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL CLÍNICO, EQUIPO DE FISIOTERAPIA, EQUIPO DE CÓMPUTO, MOBILIARIO CLÍNICO, MOBILIARIO Y ÚTILES DE OFICINA, SUMINISTROS GENERALES DE LIMPIEZA, EQUIPO ELECTRODOMÉSTICO, EQUIPO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL, EQUIPO DE OFICINA Y EQUIPO DE AUDIO Y REPRODUCCIÓN**, en las cantidades, condiciones, calidad y plazo ampliamente descritas en el Contrato, y **EL MINSAL** por su parte, a pagar a **LA CONTRATISTA** la cantidad de **SETENTA Y SIETE MIL TRESCIENTOS VEINTIOCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, que incluye el trece por ciento del Impuesto a la

Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, en la forma y plazo estipulado en la cláusula **SEXTA** del Contrato. Que el plazo de entrega e instalación del suministro contratado será de **SESENTA días calendario** contados a partir del día siguiente de distribuido el Contrato a LA CONTRATISTA según lo establecido en la cláusula **TERCERA** del mismo. Que el lugar de entrega del suministro deberá ser de acuerdo a lo establecido en el **Anexo Número UNO a que se refiere la Cláusula Décima Primera del mencionado Contrato**. Y yo, la suscrita notario, **DOY FE:** De ser **AUTÉNTICAS** las firmas que calzan al final del anterior documento, por haber sido reconocidas en mi presencia por los comparecientes, en el carácter en el que actúan, así como de ser legítima y suficiente la personería para actuar en nombre de sus representadas, por haber tenido a la vista la documentación antes relacionada. Además, les expliqué claramente los derechos y obligaciones a los que se han sometido por medio de este Instrumento, manifestando que reconocen y aceptan todos los conceptos, cláusulas, renunciaciones y obligaciones pactadas en el Contrato relacionado. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial, que principia al pie del Contrato ya relacionado y que consta en tres hojas de papel simple, y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y para constancia firmamos. **DOY FE.-**

SDEM/vc

13







MINISTERIO DE SALUD
Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI)



ANEXO No.1 DEL CONTRATO 676-2013 DE LA LA N° 24/2013

LICITACIÓN ABIERTA DR-CAFTA LA No. 24/2013

“EQUIPAMIENTO, EQUIPO MEDICO BÁSICO, EQUIPO DE LABORATORIO CLÍNICO, EQUIPO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL, SUMINISTROS QUIRÚRGICOS Y MATERIAL DE USO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL CLÍNICO, EQUIPO DE FISIOTERAPIA, EQUIPO DE COMPUTO, MOBILIARIO CLÍNICO, MOBILIARIO Y ÚTILES DE OFICINA, SUMINISTROS GENERALES DE LIMPIEZA, EQUIPO ELECTRODOMÉSTICO, EQUIPO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL, EQUIPO DE OFICINA Y EQUIPO DE AUDIO Y REPRODUCCIÓN”

SERVICIOS QUIRURGICOS DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.

Renglón	Descripción	Cantidad	Entregas
31	CODIGO: 62501100 MODULO DE CUATRO SILLAS		1
	Almacén Región Central- Suministros Generales PEIS	69,00	
	Almacén Región Metropolitana - Suministros y Equipos PEIS	53,00	
	Almacén Región Occidental - Insumos PEIS	56,00	
	Almacén Región Oriental - Suministros Generales PEIS	130,00	
	Almacén Región Paracentral - Insumos PEIS	124,00	
	Total por renglón:	432,00	

10/10/10



ANEXO NUMERO DOS DEL CONTRATO.



REPUBLICA DE EL SALVADOR, CENTRO AMERICA
 MINISTERIO DE SALUD
 UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL
 LICITACION ABIERTA DR-CAFTA LA No. 24/2013

LOTE No. 9
 MOBILIARIO Y UTILES DE OFICINAL

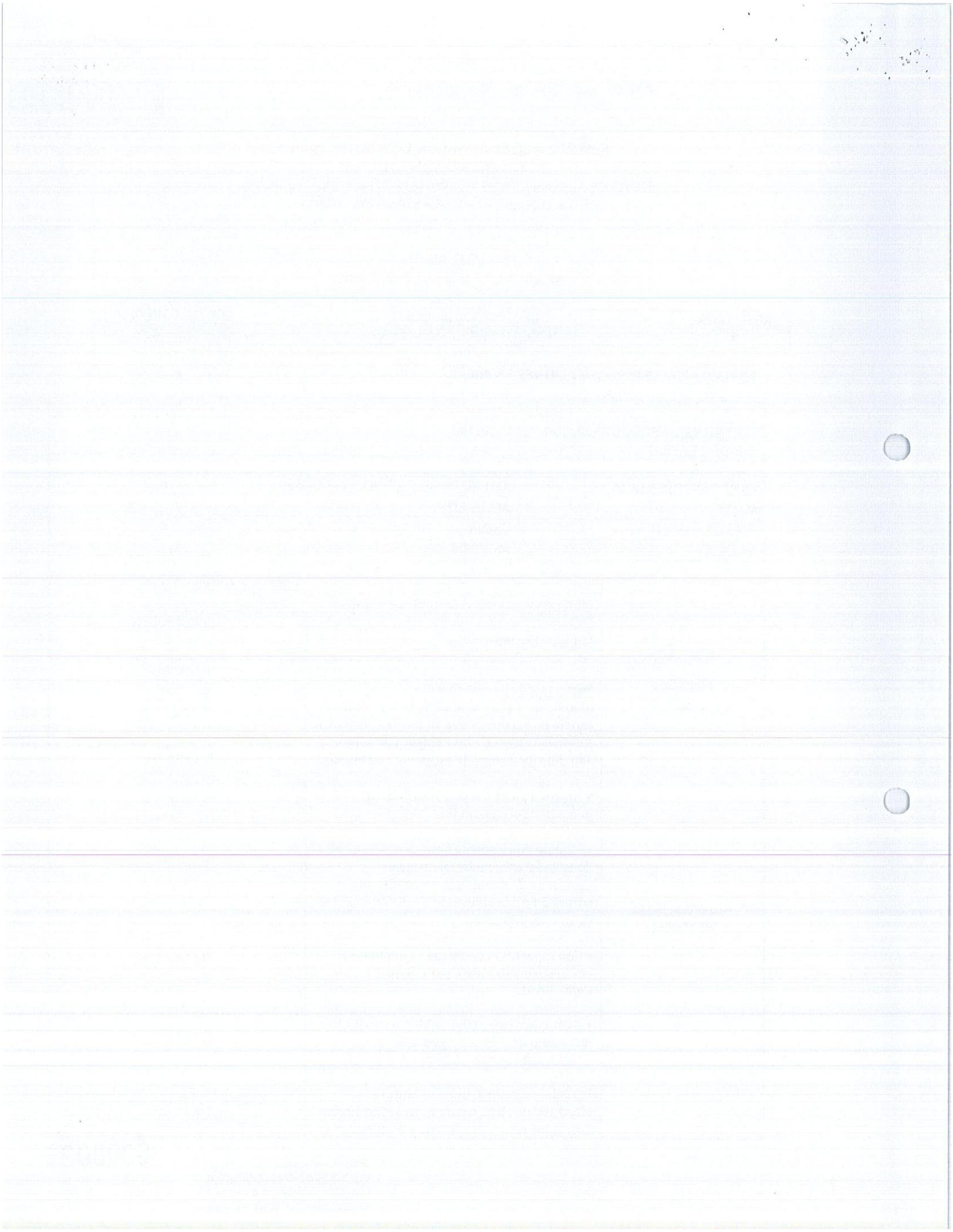
REGLON No.	DESCRIPCION OFRECIDA	U/M	CANTIDAD
31	MODULO DE CUATRO SILLAS	C/U	432

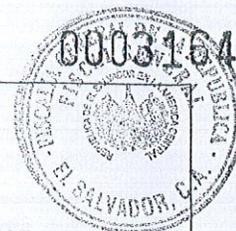
FORMULARIO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS

CODIGO DEL PRODUCTO SEGÚN CUADRO BASICO	62501100	
CANTIDAD	432 C/U	
CASA REPRESENTADA	AMT MEDICAL TECHNOLOGY CORP	
MARCA	AMTMED	
PAIS DE ORIGEN	CHINA	
MODELO	AMT-Y04	
	ESPECIFICACIONES TECNICAS SOLICITADAS	ESPECIFICACIONES TECNICAS OFERTADAS
MOBILIARIO	Módulo de cuatro Sillas	SI CUMPLE
UBICACIÓN	Según matriz de distribución	SI CUMPLE
DESCRIPCION	Módulo de 4 sillas utilizadas en las áreas de espera de los diferentes ambientes clínicos y Administrativos de las unidades de salud.	SI CUMPLE
CARACTERISTICAS MECANICAS	•Módulo de 4 sillas de excelente estabilidad.	SI CUMPLE
	• Ninguna parte del conjunto deberá presentar bordes con filo.	SI CUMPLE
	• Modulo fabricado de fibra de vidrio de alta densidad u otro material de mejor calidad de fácil limpieza, resistente a la corrosión y a la aplicación de desinfectantes de uso hospitalario.	SI CUMPLE
	• Con separación entre cada asiento de 15 cm. aproximadamente para mayor Comodidad.	SI CUMPLE
	• Estructura industrial de hierro cuadrado en Angulo de 2 ½ X 2 1/2 x 1/8", con Tratamiento anticorrosivo previa pintura.	SI CUMPLE
	Pintado y secado al horno o pintura electrostática o laca automotriz color negro. Con doble refuerzo a la mitad del módulo y	LAMINA DE METAL DE ACERO INOXIDABLE COLOR AZUL

0000021







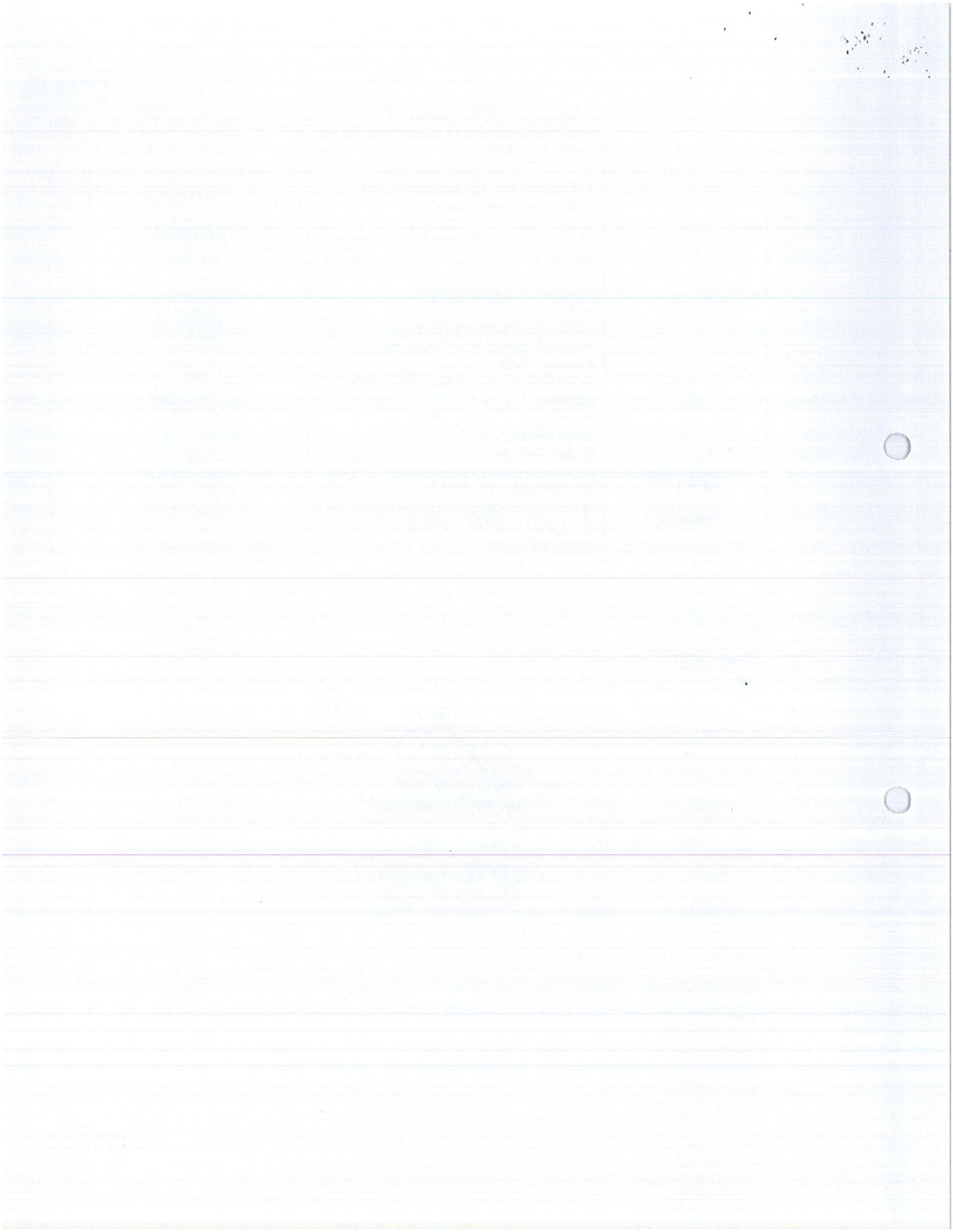
	<p>en las esquinas de las 4 patas. Tacos antideslizantes de alta duración en las 4 patas.</p> <ul style="list-style-type: none">• Fibra de vidrio o poliuretano de alta resistencia en color azul.• Las pinturas no deben contener plomo ni mercurio.• Dimensiones aproximadas: Asiento<ul style="list-style-type: none">• Altura de asiento: 40-45 cm.• Altura hasta respaldo: 70-80 cm.• Ancho: 45-50 cm.• Capacidad de carga por asiento: 100 kg (220 lbs.) <p>Modulo Largo: 250 cm. Ancho: 50-55 cm.</p>	<p>SI CUMPLE</p> <p>SI CUMPLE</p> <p>SI CUMPLE</p>
CONDICIONES DE RECEPCION	Deberá entregarse a entera satisfacción del administrador de contrato.	SI CUMPLE
GARANTIA	Garantía contra desperfectos de fabricación, de un año a partir de la entrega de Conformidad.	SI CUMPLE

ATENTAMENTE:

DR. JORGE ALBERTO ROSA CUBIAS
APODERADO ESPECIAL



0000022



ANEXO TRES DEL CONTRATO



Ministerio de Salud



HOY SE EMITE EL ACUERDO No.18_- En la ciudad de San Salvador a las siete horas con treinta minutos del día ocho de enero de dos mil catorce.- **EL ORGANO EJECUTIVO EN EL RAMO DE SALUD**, de conformidad a lo establecido en el Art. 82 Bis de la LACAP; Art.74, del Reglamento de La Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; esta Secretaría de Estado ACUERDA: Nombrar como **ADMINISTRADORES DE LOS CONTRATOS Derivados de la Licitación Abierta DR-CAFTA No 24/2013**, denominada " "EQUIPAMIENTO, EQUIPO MEDICO BÁSICO, EQUIPO DE LABORATORIO CLÍNICO, EQUIPO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL, SUMINISTROS QUIRÚRGICOS Y MATERIAL DE USO ODONTOLÓGICO, INSTRUMENTAL CLÍNICO, EQUIPO DE FISIOTERAPIA, EQUIPO DE COMPUTO, MOBILIARIO CLÍNICO, MOBILIARIO Y ÚTILES DE OFICINA, SUMINISTROS GENERALES DE LIMPIEZA, EQUIPO ELECTRODOMÉSTICO, EQUIPO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL, EQUIPO DE OFICINA Y EQUIPO DE AUDIO Y REPRODUCCIÓN", a las personas abajo señaladas. con carácter adhonorem, a partir de la fecha de distribución del citado contrato

REGIÓN	NOMBRE DEL ADMINISTRADOR DE CONTRATOS
EQUIPO MEDICO	NOMBRE DEL ADMINISTRADOR DE CONTRATOS
ORIENTAL	DOUGLAS REGELIO BERMUDEZ LARA
CENTRAL	DR. MARTIN ANTONIO SANTOS
PARACENTRAL	TEC. NESTOR AMAYA
METROPOLITANA	MARIO CESAR VENTURA

127



OCCIDENTAL	DR. JUAN JOSE PEÑATE
EQUIPO DE LABORATORIO	
ORIENTAL	DOUGLAS REGELIO BERMUDEZ LARA
CENTRAL	LIC. JAQUELINE MATILDE JIMENEZ
PARACENTRAL	Lic. HERMINIA VASQUEZ
METROPOLITANA	LIC. ANA MARIA MENDOZA
OCCIDENTAL	LIC. ENA ALFARO DE OCHOA
EQUIPO ODONTOLOGICO E INSTRUMENTAL ODONTOLOGICO	
ORIENTAL	DOUGLAS REGELIO BERMUDEZ LARA
CENTRAL	MIGUEL ANGEL MEDRANO
PARACENTRAL	DR. DARIO EDAN GONZALEZ
METROPOLITANA	DR. EDGAR AGUIRRE
OCCIDENTAL	DRA. CLAUDIA IBAÑEZ
EQUIPO DE FISIOTERAPIA	
OCCIDENTAL	LIC. ANA JUDITH MEDINA
EQUIPO DE COMPUTO	



Ministerio de Salud



ORIENTAL	ING. ERNESTO JOSE ARGUETA ROMERO
CENTRAL	JOSE ESCALANTE GARCIA
METROPOLITANA	JOSE GERARDO ORTIZ FORTIS
OCCIDENTAL	TEC. DOUGLAS TEJADA
MOBILIARIO CLINICO, MOBILIARIO DE OFICINA, SUMINISTROS GENERALES DE LIMPIEZA, EQUIPO ELECTRODOMESTICO, EQUIPO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL, EQUIPO DE OFICINA, EQUIPO DE AUDIO Y REPRODUCCION.	
ORIENTAL	DOUGLAS REGELIO BERMUDEZ LARA
CENTRAL	LIC. ANGELA LARA RUIZ
PARACENTRAL	TEC. MARIO VICITACION MELENDEZ
METROPOLITANA	MARIO CESAR VENTURA
OCCIDENTAL	LIC. MAURICIO VENTURA

Quienes deberán dar estricto cumplimiento a las responsabilidades contenidas en el Art. 82 bis de la LACAP, que literalmente expresa:

1. Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales.
2. Elaborar oportunamente los informes de avances de la gestión de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos.
3. Informar a la UACI a efecto de que se gestione el informe al titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones.

200



4. Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que este conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emita la orden de inicio hasta la recepción final.
5. Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de la adquisición del bien, obra o servicio de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP.
6. Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción del suministro, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva a fin de que esta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes.
7. Gestionar ante la UACI las órdenes de cambios o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad.
8. Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas durante el periodo de vigencia de las garantías, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados, así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las mismas para que esta proceda a su devolución en un periodo no mayor a ocho días hábiles.
9. Emisión de la Orden de inicio correspondiente, (cuando aplique)
10. La Aprobación del plan de utilización del anticipo, al igual que la fiscalización de utilización del mismo, para tales efectos, deberá informar a la UACI, la que a la vez informara al titular, en caso de comprobarse un destino distinto al autorizado (cuando aplique)
11. Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, Reglamento de la misma y Contrato.

COMUNIQUESE. La Ministra de Salud, (F) M.I. Rodríguez

DIOS UNION LIBERTAD

MARIA ISABEL RODRIGUEZ

MINISTRA